

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 76 (1958)
Heft: 49

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

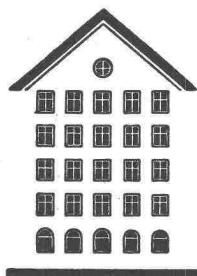
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

Geleisebau

317

Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Neuere Kessel-Bauarten der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur. Von H. Nyffenegger	731*
Eine interessante Translationsschale. Von H. Nyffeler	735*
Projektentwürfe Erweiterungsbau Töchterschule I, Zürich	737*

Nekrolog

E. F. Burckhardt	745*
W. Stoy. P. Moser	746

Buchbesprechungen

L'Eclairage et l'Installation électrique dans le Bâtiment, par M. Leblanc, J. Dourgnon, M. Deribére. Ausbeulen, von C. F. Kollbrunner und M. Meister. Pre-Stressed Concrete, by R. H. Evans and E. W. Bennett. Kanalisations-Handbuch, von H. Wenten	746
Rohrhydraulik, von H. Richter. Kleine Werkstoffkunde, von H. Christen. Optimale Stufengrädergetriebe für Werkzeugmaschinen, von E. Stephan. Neuerscheinungen	747

Wettbewerbe

Kongresshaus in Thun. Schulhaus Mettlen in Pfäffikon. Kaserne in Adliswil. Neue Strassenverbindung Altstetten—Höngg. Erweiterungsbau Kantonsschule in St. Gallen	747
--	-----

Mitteilungen aus der G. E. P.

Stipendien an der ETH im Jahre 1957/58	748
--	-----

Mitteilungen aus dem S. I. A.

Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein, Hauptversammlung	748
---	-----

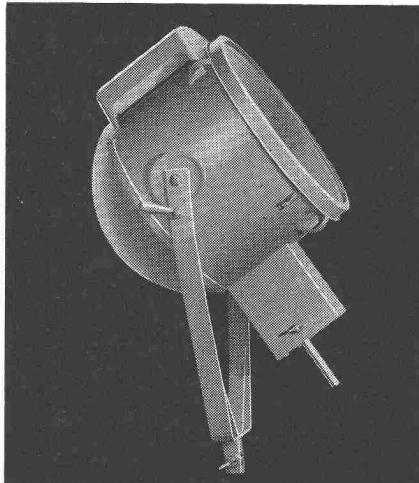
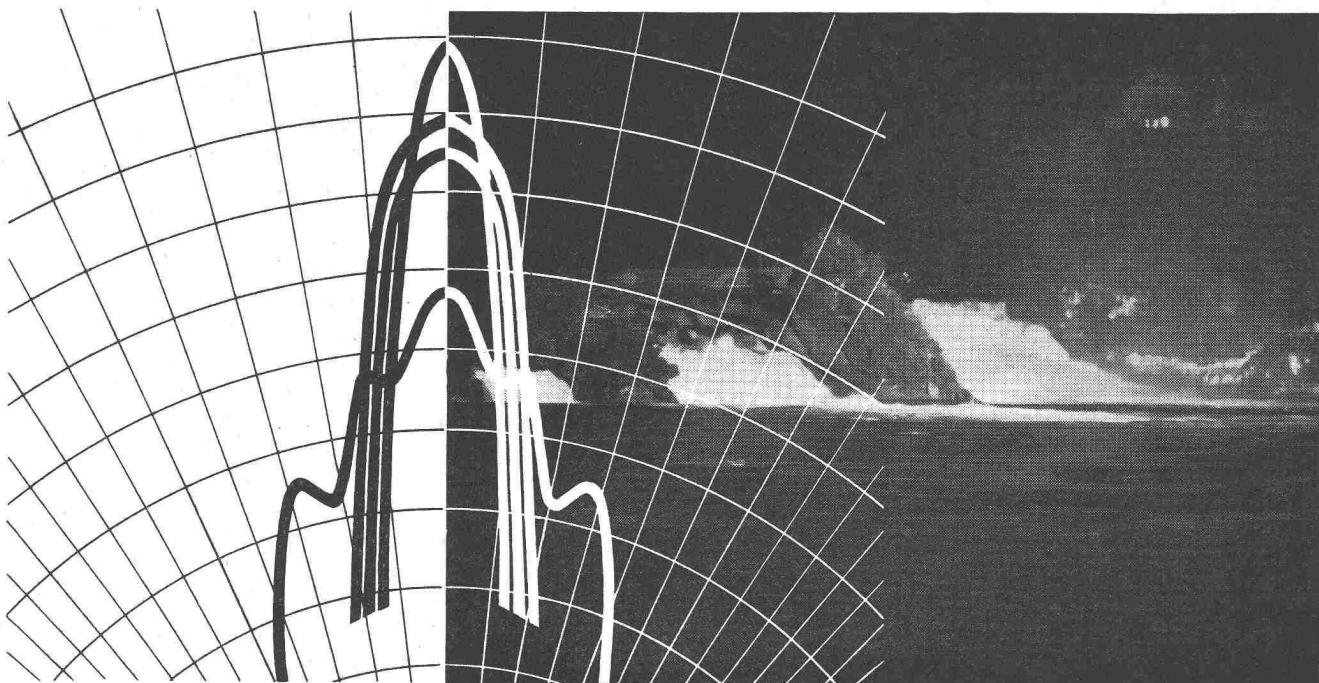
Ankündigungen

Gedenkfeier zum 250. Geburtstag von H. U. Grubenmann. Vortragkalender	748
---	-----

SIEMENS

zuverlässig auch in Lichtfragen

SIEMENS-LEUCHTEN



Type Np 35

Der Scheinwerfer zeichnet sich speziell durch eine starke Lichtkonzentration aus. Mit Projektionslampen bestückt ergibt er eine extrem starke Bündelung des Lichtstromes bis ca. 300 Meter. Die Konzentration des Lichtpegels beträgt ca. 18 - 20%.

Verlangen Sie unseren Prospekt oder den Besuch einer unserer Beleuchtungsspezialisten.

Universal - Flutlichtscheinwerfer zur Anstrahlung von Bauwerken, Denkmälern, Geleiseanlagen, Lagerplätzen, Naturschönheiten und Sportplätzen.

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG
ZÜRICH · BERN · LAUSANNE

RICOFIX



Die Betonschaltafel, die sich nicht verzieht

Oberflächen mit eingepresstem und gehärtetem Ueberzug - Lange Haltbarkeit - Grosse Tragfähigkeit - Für Sichtbeton und für Normalbeton verwendbar

Muster und Preisliste durch die Herstellerfirma:

R. RIGLING & CO.

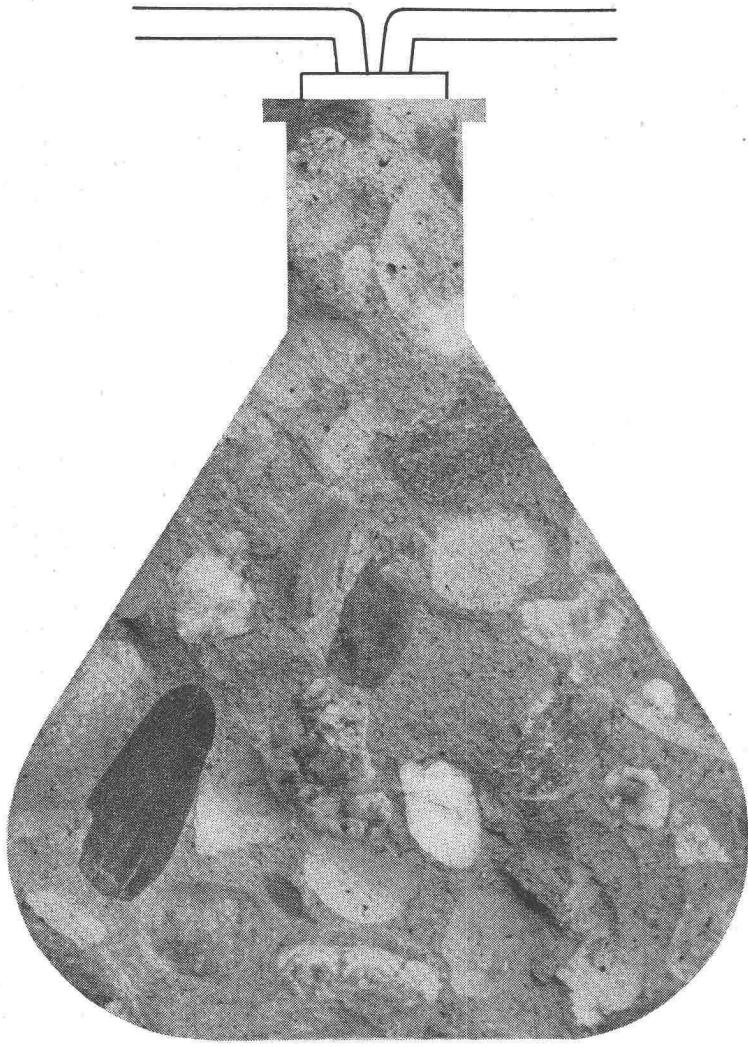


Tel. (051) 46 82 25

Holzkonstruktionen

ZCH.-OERLIKON

Leutschenbachstrasse 44



BETON-KURS 1959

Wir freuen uns, Sie zu unserem Beton-Kurs 1959 einzuladen, welchen wir am 10., 24., 31. Januar und am 7. Februar in unserer Materialprüfanstalt in Zürich durchführen.

Aus dem Programm: Abbindeverzögerung, Wärmeentwicklung im Beton, aggressive Wässer, atomsicherer Beton.

Ich interessiere mich für Ihren Betonkurs 1959. Merken Sie mich für

Samstag, den vor.

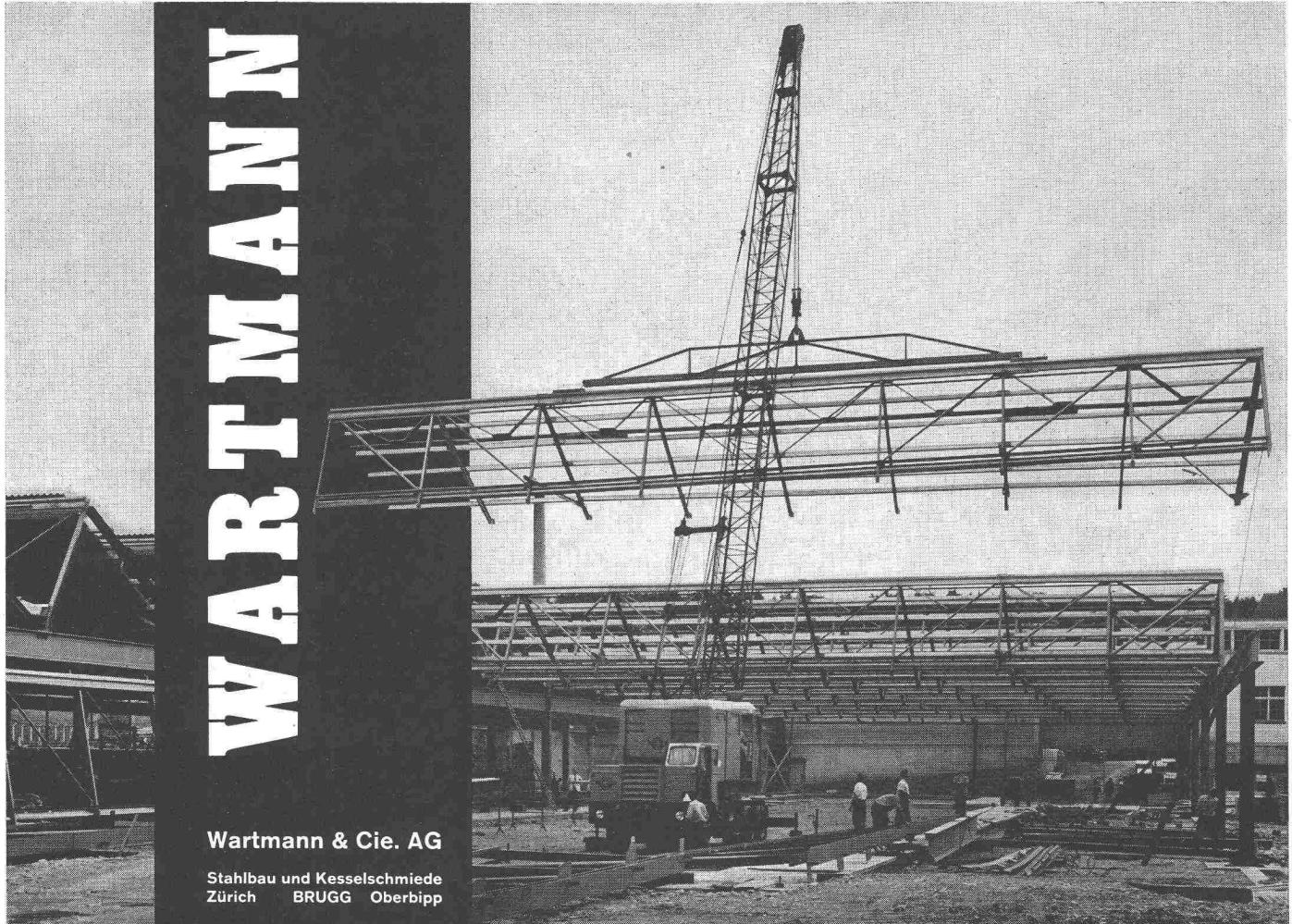
Name

Adresse



Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 85 75 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13



Für jedes Problem gibt es
eine Lösung dank

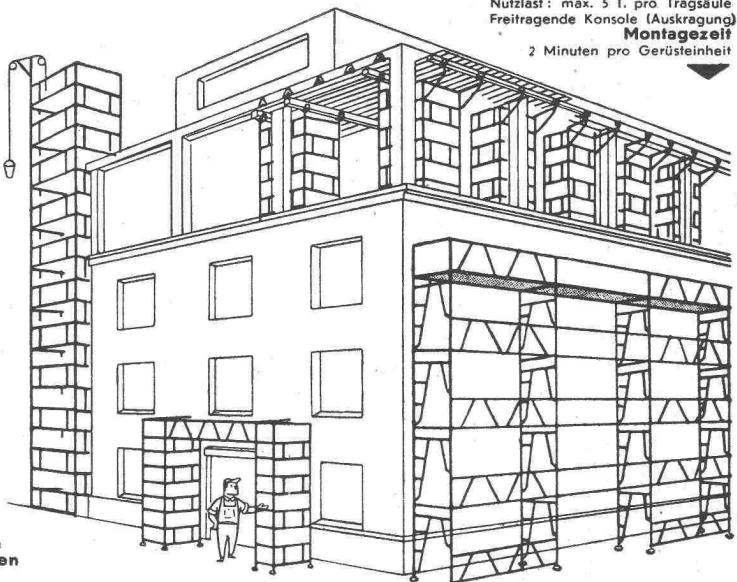
SELF-LOCK

WIR SENDEN IHNEN GERNE
AUSFÜHRLICHE UNTERLAGEN
UND STEHEN JEDERZEIT
FÜR EINE VORFÜHRUNG
ZUR VERFÜGUNG

Hebeturm
Standfläche: 1,80 x 1,80 m
Höhe: 16 m
Nutzbelast: 5 T.
Montagezeit
45 Minuten

Die Self-Lock Normbauteile
werden in folgenden Längen
hergestellt:
0,60 m - 1,20 m - 1,80 m - 3 m
Sie können in jeder beliebigen
Kombination verwendet werden

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ
REGSA S.A., LAUSANNE
17, AV. DE LA GARE, TÉL. (021) 23 10 66

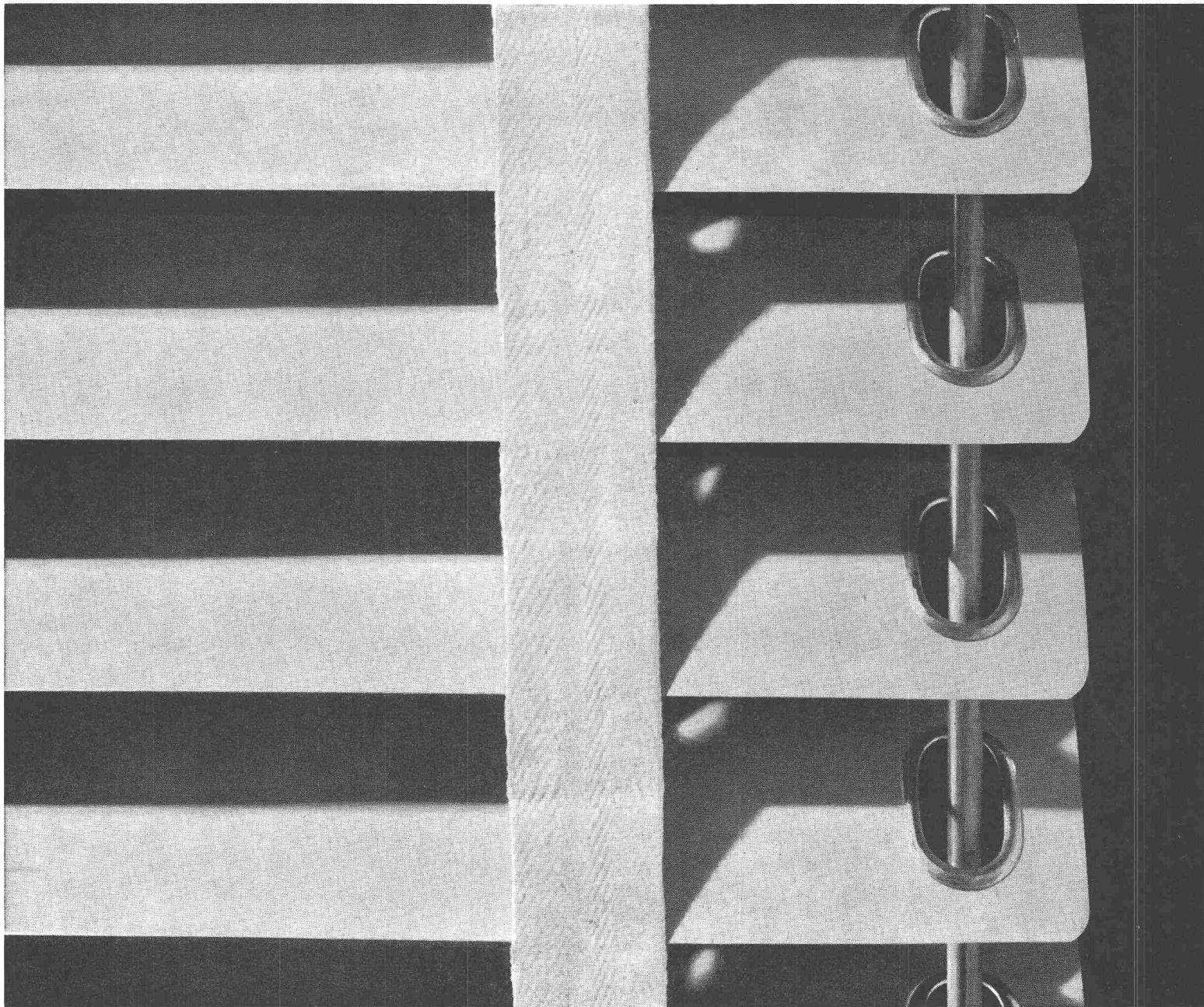


Gerüstbrücke

(für Unterhaltsarbeiten)
Plattform: 7,50 m² (4,20 x 1,80 m)
Durchlass 3m lang
4,50 m hoch
Montagezeit: 15 Minuten

Fassadengerüst

Gesamtlänge 15 m - Gesamthöhe 9m
Verkehr in Längsrichtung
Schutzgeländer
Fassade bleibt frei
Montagezeit
1 Stunde



ombra  **sol**

Ombrasol - Lamellenstoren für Aussen- oder für Innenmontage bieten Schutz gegen Sonne und Wärme, spenden blendfreies Licht. ● Aussen montierte Lamellenstoren rüsten wir beidseitig mit sturmsicherer Rundstab-

führung oder bewährter U-Schienenführung aus. ● Die feinst regulierbare Lamellenverstellung, das Senken und Aufziehen der Store erfolgen durch dasselbe Bedienungsorgan. ● Die Lamellen-Schwenkvorrichtung funk-

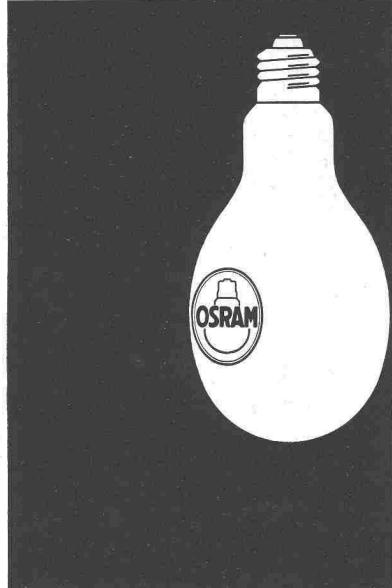
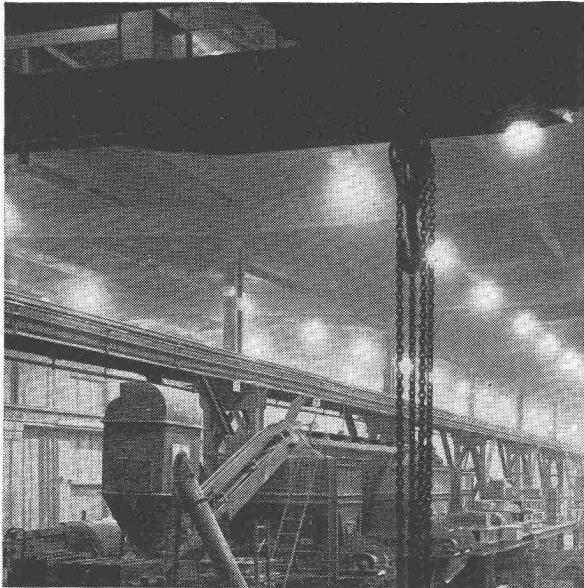
tioniertstörungsfrei. Ein Herausfallen oder Verwickeln des Stahlbandes ist ausgeschlossen. ● Die Lamellen aus vergütetem Leichtmetall, mit splitterfreiem, korrosionsfestem Belag, sind in vielen modernen Farben erhältlich. ● Unser Fachberater steht gerne zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie ihn!

● Lamellenstoren AG Zürich 2
Beethovenstr. 48, Tel. 27 23 88
Werk in Wallisellen-Zürich.

lamellenstoren

Besseres Licht – bessere Arbeit

Wer nicht sieht, der übersieht.
Große Räume brauchen klare Sicht
für Ordnung, Sicherheit und
bessere Arbeit — OSRAM-Licht.
OSRAM-Quecksilberhochdruck-
lampen geben Hallen, Lagerplätzen
und Fabrikhöfen Übersicht
durch vollkommene Ausleuchtung bei
niederen Betriebskosten.



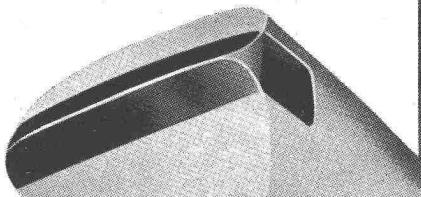
Und in Ihrem Werk?

Verlangen Sie Beratung durch unser lichttechnisches Büro:
wir lösen Ihr Beleuchtungsproblem!
OSRAM AG, Zürich 22, Telefon 051/32 72 80

OSRAM

HARTMETALL GESTEINS- BOHRER **UDDIA**

unübertraffen
in Leistung

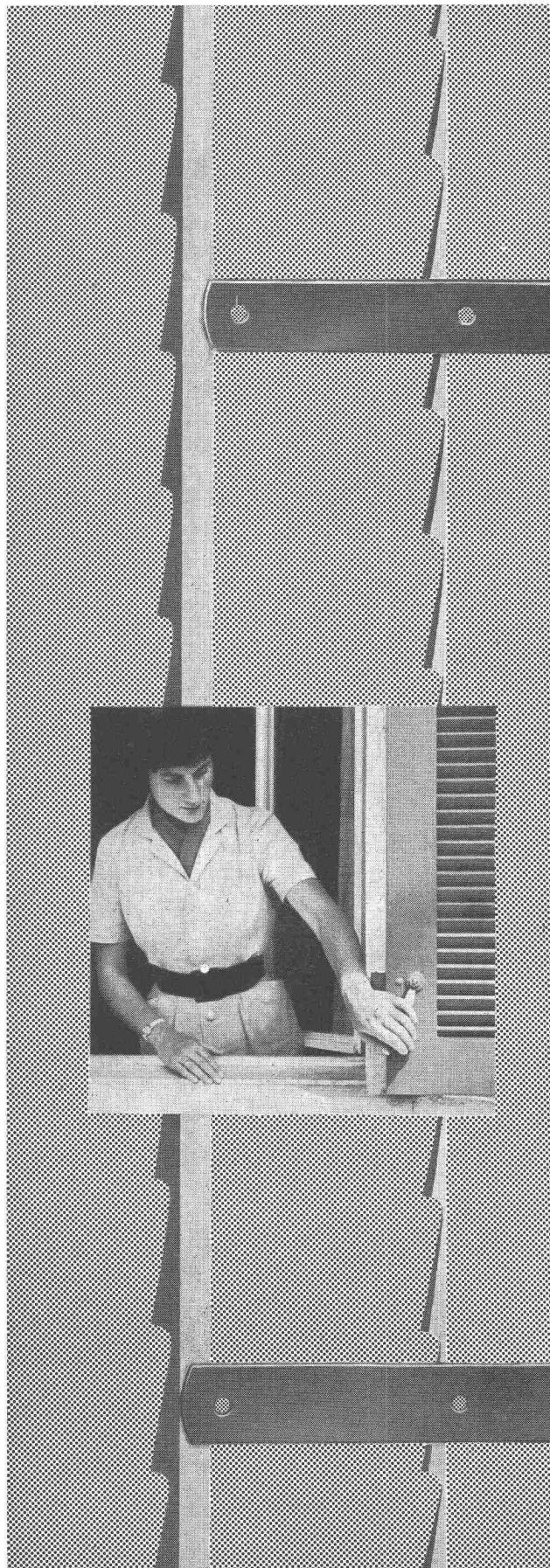


Lieferbar prompt ab Lager
Generalvertretung:

HANS KOHLER AG

Tel. (051) 23 01 10 Zürich Claridenstrasse 20

ANNEN



Hesco- Stop-Jalousie Beschläge

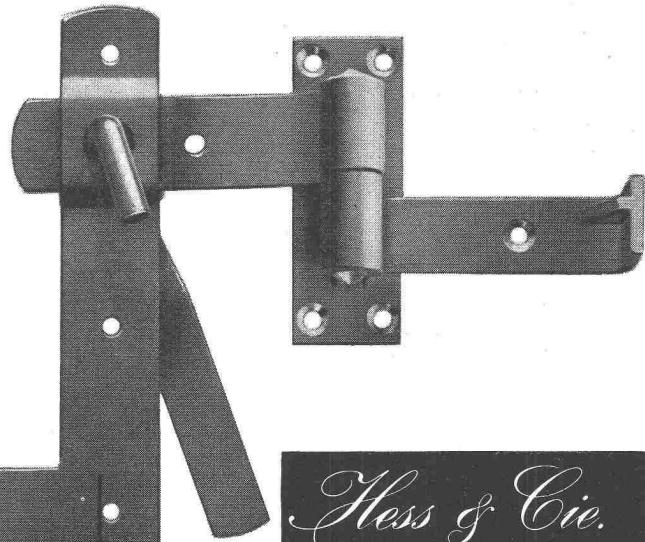
gewährleisten müheloses Öffnen und Schliessen der Fensterläden. Einfache, sichere Rückhaltvorrichtung ohne Montage von separaten Rückhaltern.

Beim Öffnen genügt ein leichter Stoss auf den Laden wodurch der Schliesshaken selbsttätig einklinkt und auch bei Wind und Wetter nicht gelockert wird.

Beim Schliessen ist der Hebel in Dreipunktnähe greifbar, so dass der Laden ohne Griffwechsel zugezogen werden kann.

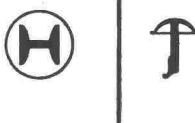


Verkauf
durch Eisenwarenhändler.



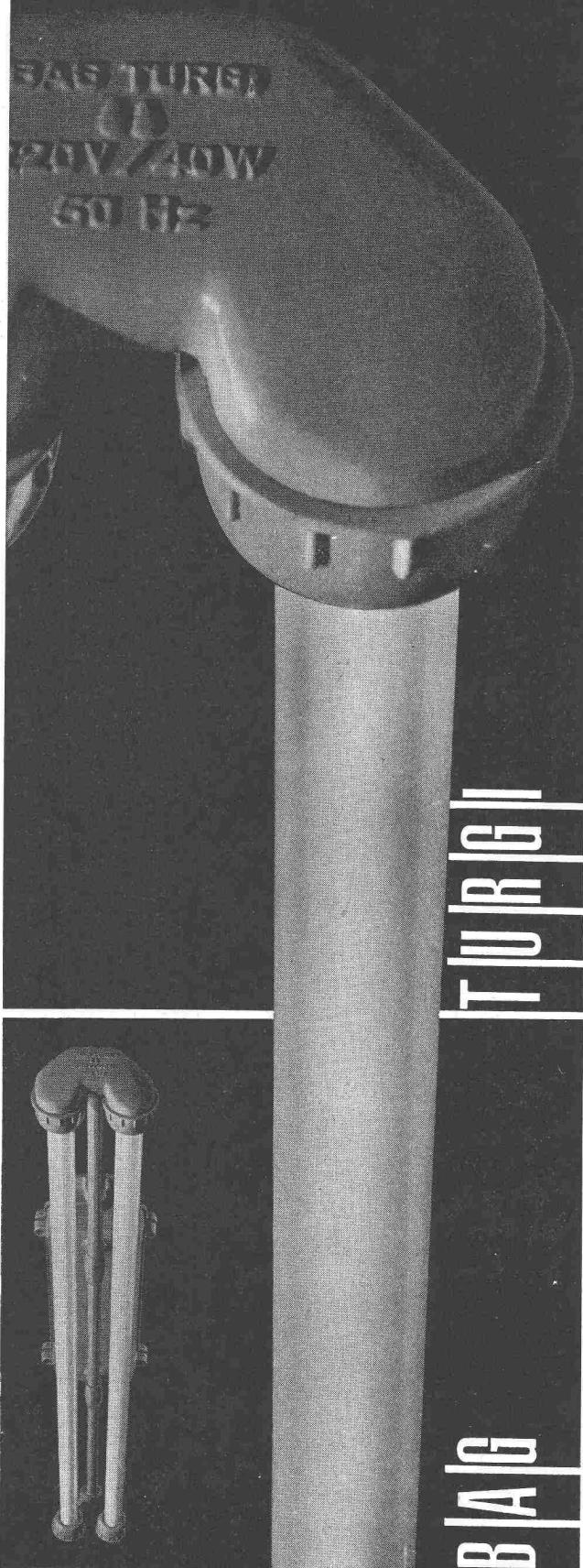
Hess & Cie.

Drahtzieherei, Metallwaren- und
Nagelfabrik, Pilgersteg, Rüti / ZH
Tel. (055) 4 35 22



Naßleuchten; schwallwassergeschützte
Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und
3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft.
Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten
für erhöhte Sicherheit.

B.A.G. Bronzewarenfabrik AG Turgi



Sind Ihre Arbeiter und Maschinen vor Feuer geschützt?



Jedes Jahr fallen für Zehntausende von Franken Bauaracken und Baumaschinen der Zerstörung durch Feuer zum Opfer. In manchen Fällen sind selbst Menschenleben zu beklagen. Gewiss, materielle Verluste werden durch die Brandversicherung gedeckt. Die Bauzeit wird aber uneinbringlich verzögert und es entstehen Schäden, die keine Versicherung vergütet.

Immer grösser wird die Zahl der Bauunternehmer, die Bauaracken, Gerüste und Maschinen mit den ALBI-Produkten gegen Feuer dauerhaft schützen, was auch deshalb vorteilhaft ist, weil Schutzbelaug und Anstrich in einem Produkt vereint sind.

Gerne senden wir Ihnen ausführliche Unterlagen.



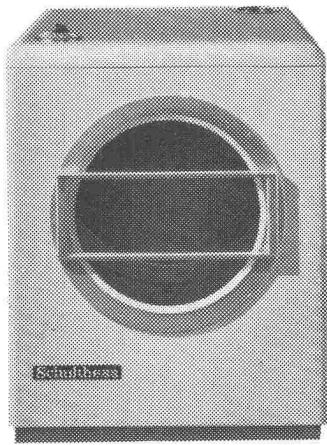
VOGELSANG
Schwerzenbach / ZH

Kurt Vogelsang AG
Lack- und Farbenfabrik
Telephon (051) 95 31 81

Schulthess geht eigene Wege

auch mit dem neuen

vollautomatischen Wäschetrockner*



Was Schulthess bringt ist zuverlässig. Der neue Schulthess-Wäschetrockner, Modell T-6, trocknet die Wäsche dank neuartiger Luftzuführung und Glattwandtrommel rasch, schonender als die Sonne und weitgehend knitterfrei. Der Stromverbrauch ist erstaunlich gering: Je nach gewünschtem Trockengrad 5-7 Rappen pro Kilo!

Der T-6 wird durch einen einzigen Knopf bedient: Einstellen und Kontrolle von Zeituhr, Thermostat und Hygrometer fallen weg. Die Leistung des Schulthess-Tumblers wurde den Haushalt-Waschautomaten angepasst. Schon innert 60 Minuten behandelt er in einer Füllung 5-6 kg, ja sogar bis zu 10 kg, wenn die Wäsche vorgeschleudert ist. Die Trockendauer wird durch ein patentiertes System von selbst reguliert. Ob Sie die Wäsche ausgeschwungen oder nass einfüllen — am Schluss des Arbeitsganges ist sie nach Ihrer Wahl völlig trocken oder bügelfeucht. Der Schulthess-Wäschetrockner T-6 gehört auch zu Ihrer modernen Waschanlage; er macht Sie unabhängig vom Wetter und arbeitet selbstständig, sorgfältig und sparsam.

*Pat. ang.

Schulthess

Vorführung bei Ad. Schulthess & Co. AG

Zürich: Stockerstrasse 57, Telefon 051-27 44 50

Bern: Aarbergergasse 29, Telefon 031-3 03 21

Chur: Bahnhofstrasse 9, Telefon 081-2 08 22

Lausanne: 16, avenue du Simplon, Telefon 021-26 21 24

Neuenburg: 9, rue des Epancheurs, Telefon 038-5 87 66

Ich möchte den neuen vollautomatischen Schulthess-Wäschetrockner T-6 kennenlernen. Senden Sie mir bitte den Prospekt.

T 100

Name _____

Strasse _____

Ort _____

Bitte in Blockschrift schreiben und in geschlossenem Kuvert oder auf eine Postkarte geklebt einsenden an

Ad. Schulthess & Co. AG, Stockerstrasse 57, Zürich 39





Schenkerstoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

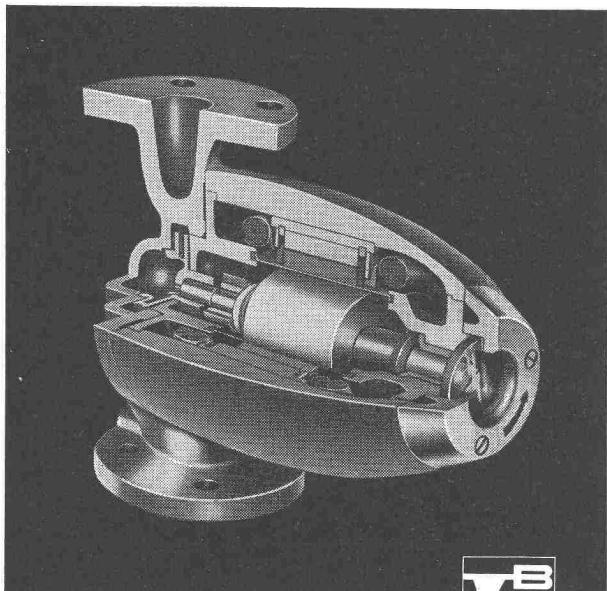
Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

perfecta Umwälzpumpen
für Zentralheizungen



K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur
die PERFECTA bietet:

Die «gute» Form

das Kennzeichen der modernen
PERFECTA-Pumpe

Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für ge-
räuschlosen Gang und lange Lebens-
dauer

Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-
kontrolle



Homogenholz

die gute
Tischler-
Spanplatte
für den
Möbelbau

Ein Produkt der Bois Homogène S.A., St-Maurice (Wallis), Telephon (025) 3 63 33

Leichtmetallfassaden



Gebr. Tuchschmid AG Frauenfeld

«CANTEX»-Isolierplatte

aus gepresstem Schilf, ohne jedes chem. Bindemittel

ein vorzügliches Isoliermaterial

Grossformat

Stärke:	2	2½	3½	5 cm
Gewicht:	4,5	6,0	7,5	9,5 kg pro m ²

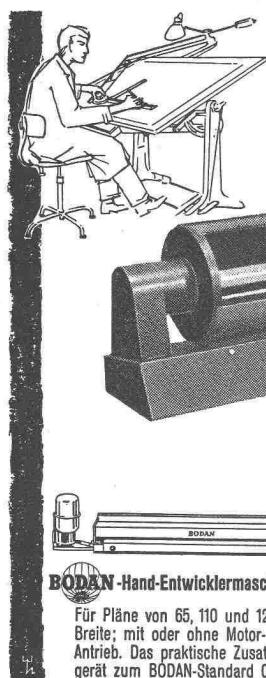
Grosse Dammfähigkeit, rissfrei,
bruchsicher, elastisch, schnelle
Arbeitsweise.

Alleinfabrikanten:

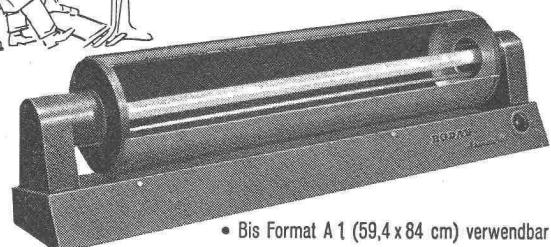
VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH

Teleph. (051) 28 43 63

Isolierung von:
Betondecken
Mauerwerken
Unterlagsböden
freihängenden Decken



BODAN-Standard 0 der einfachste Lichtpaus-Apparat



- Bis Format A 1 (59,4 x 84 cm) verwendbar
- Für den kleinen Bedarf geschaffen
- Erstaunlich niedriger Preis
- Verlangen Sie Gratis-Probestellung oder Prospekt über grössere Durchlauf-Lichtpaus-Maschinen

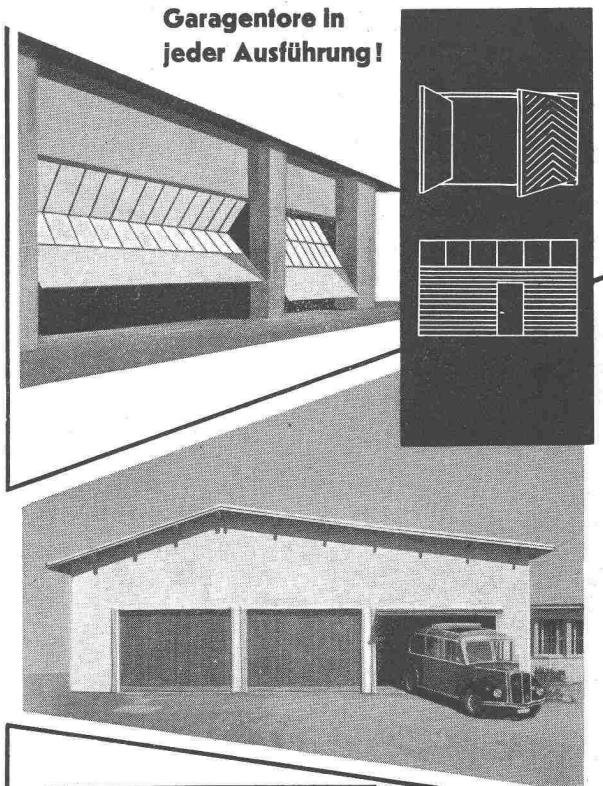
Karl Müller AG.
Roggwil/TG

BODAN-Hand-Entwicklermaschine

Für Pläne von 65, 110 und 120 cm Breite; mit oder ohne Motor-Antrieb. Das praktische Zusatzgerät zum BODAN-Standard 0.

Fabrik für Lichtpausmaschinen u. Fotokopierapparate • Tel. 071/48377

Garagentore in
jeder Ausführung!



St. Margrether-Sandstein



Jegliche Steinhauer-Arbeiten
Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.
Verlangen Sie unverbindlich Offerete oder Vertreterbesuch.
STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT
E. GAUTSCHI, St. Margrethen Tel. (071) 734 86

HARTMANN

HARTMANN & CO. AG. BIEL

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 277 37
Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel und Zürich

Attraktives
Bauen
mit
Glas-Bausteinen !

Auf die Dauer vorteilhafter erweisen sich Glasbaustein-Innen- und -Aussenwände mit ihren unvergleichlichen Vorteilen licht- und isolationstechnischer Natur.

Keinem Verschleiss unterworfen, keine Unkosten für Ueberholungen und Erneuerungen. Keine Wartung.

Anspruchslos in der Reinigung.

Verlangen Sie Prospekt und Beratung über alle Bauprobleme mit Glas-Bausteinen durch das

SSF Spezial-Unternehmen für Glas-Betonbau
Schneider, Semadeni + Frauenknecht
Zürich 4, Feldstr. 111, Tel. 051/27 45 63

Ständige Aussstellung: Schweizerische Baumusterzentrale

